НЕМЕЦКИЙ

с 0 до C2

Полный интерактивный курс



Егор Чулков

0 A1 A2 B1 B2 C1 C2

easy language books

Как пользоваться книгой

В книге 60 уроков в шести частях, по части на каждый уровень:

- Часть 1 «Фундамент»: A1, уроки 1–10. После неё — «Контрольная A1».
- Часть 2 «Уверенная база»: A2, уроки 11–20. После неё — «Контрольная A2».
- Часть 3 «Свободная речь»: B1, уроки 21–30. После неё — «Итоговая B1».
- Часть 4 «Аргументы и нюансы»: B2, уроки 31–42. После неё — «Контрольная B2».
- Часть 5 «Стиль и регистр»: C1, уроки 43–52. После неё — «Контрольная C1».
- Часть 6 «Тонкая настройка»: C2, уроки 53–60. После неё — «Итоговая C2».

Проходите уроки по порядку: каждый урок опирается на то, что разобрано в предыдущих. Если вы возвращаетесь к немецкому после перерыва, ответьте на «Проверь себя» урока 1, потом урока 2 и дальше, не заглядывая в ключ. Где ошиблись больше чем в одном вопросе, с того урока и начинайте. Если целая часть кажется вам знакомой, начните с её контрольной. Результат «Отлично» значит, что можно переходить к следующей части. При «Хорошо» сначала повторите уроки, на которые указали ошибки.

Разделы контрольных похожи на части экзаменов этого уровня: аудирование, чтение и письмо (**Hören**, **Lesen**, **Schreiben**). Это учебные проверки, а не официальные экзамены. В контрольных A1–B1 устной части нет. С B2 контрольная заканчивается устной самопроверкой без баллов: тема, рассказ на несколько минут и список, по которому вы оцениваете себя.

В контрольной за задания начисляются баллы, и по сумме вы видите свой результат. Для каждой ошибки указан урок, к которому стоит вернуться: разберите его и снова попробуйте трудные задания сами.

У всех уроков один порядок разделов, чтобы с первого урока было ясно, где что искать:

1. В разделе «Цели» перечислено, что вы сможете сделать после урока. Прочитайте его перед началом, а после практики вернитесь и проверьте себя по каждому пункту.

2. В «Диалоге» вы встречаете постоянных героев. Среди них Алина: она переехала в Кёльн и ошибается так же, как часто ошибаются русскоговорящие. Сначала послушайте сцену и прочитайте немецкий текст, потом сверьтесь с русским переводом.

3. Дальше идут разделы с объяснениями: сначала зачем нужна форма, потом примеры и таблица. Читайте примеры вместе с пояснениями: одна таблица не покажет, когда правило работает, а когда нет.

4. «Коротко о главном» собирает итог урока, практические советы и мостик к следующему уроку. Прочитайте итог и спросите себя: какой пункт вы пока не можете пересказать своими словами? К нему и вернитесь.

5. В «Словаре урока» у существительных указаны артикль и множественное число, у глаголов — их формы. Есть транскрипция IPA и русский перевод. Здесь же проверяйте формы, когда они понадобятся в задании.

6. В «Практике» пять–семь упражнений: от заданий с готовыми вариантами к более свободным. Хотя бы одно упражнение идёт с аудио. Если вы занимаетесь по PDF или EPUB, пишите ответы в тетрадь.

7. В разделе «Проверь себя» — 5 коротких вопросов. Отвечайте, закрыв объяснения: так видно, что вы помните сами. Вопрос без ответа отметьте для повторения.

8. В «Онлайн-практике» стоят QR-код и короткая ссылка. Они ведут к модулю этого урока с записями и дополнительной практикой. Что в нём есть, я расскажу ниже.

Внутри объяснений встречаются пять видов врезок, у каждой свой значок:

- «Ловушка для русскоговорящих» показывает, где привычка из русского мешает выбрать немецкую форму или произношение.
- «Немецкий в русском» напоминает о немецких словах, которые уже живут в нашем языке.
- Врезка «Ложные друзья» предупреждает о словах, которые похожи на русские, но значат другое.
- «Если вы знаете английский» даёт дополнительное сравнение. Если английский вам незнаком, эту врезку можно пропустить.
- «Австрия и Швейцария» собирает региональные варианты. Герои книги живут в Кёльне, поэтому основной вариант в ней — немецкий Германии. Слова и формы Австрии и Швейцарии собраны в этой врезке, она есть почти в каждом уроке.

Правило в одну фразу выделено отдельно, под заголовком «Запомните простое правило». К таким правилам возвращайтесь, когда проверяете свой ответ. Ещё встречаются короткие советы: как потренировать материал.

Немецкий текст набран своим шрифтом. Серая зачёркнутая форма со звёздочкой показывает ошибку: ~~*Ich Ärztin~~, а верно **Ich bin Ärztin** (я врач). В тетрадь переписывайте только верный вариант.

Произношение показано знаками IPA в квадратных скобках: **schön** [ʃøːn] (красивый). Кириллической транскрипции в книге нет: русские буквы не передают точно немецкие **ü**, **ö**, **ch** и **r**. Как читать эти знаки, коротко объяснено в разделе «Как читать транскрипцию» перед первым уроком; все знаки с примерами

собраны в уроке 1, в разделе «Знаки транскрипции». Сверяйте их со звучанием записи.

Значок наушников с номером, например **01-05**, указывает на аудиодорожку. В онлайн-модуле ищите тот же номер.

Пометки **(du)**, **(ihr)** и **(Sie)** в упражнениях уточняют обращение: «ты», «вы» к нескольким людям на «ты» или вежливое «вы». Пометка (А) отмечает австрийское слово или форму, (СН) — швейцарское, а «разг.» в словаре урока — разговорное слово. **Akk** и **Dat** рядом со словом называют падеж, который оно требует: **Akkusativ** (урок 6) или **Dativ** (урок 11).

Ответы ко всем упражнениям собраны в ключе в конце книги; рядом с упражнениями их нет. У каждого ответа есть короткое объяснение «почему», а после заданий на слух напечатан текст записи. К заданиям со свободным ответом в ключе есть образец и список, по которому вы проверите свой текст. Сначала выполните задание сами, затем сравните ответ и прочитайте объяснение, даже если всё совпало: совпадение могло быть случайным.

После ключа в конце книги идут справочные разделы. Открывайте их, когда нужно быстро что-то найти:

- «Таблицы» — формы глаголов, артиклей, местоимений и прилагательных, предлоги с падежами, союзы, сравнение, просьбы, пассив и глаголы с предлогами. Сюда загляните, если форма забылась посреди задания.
- «Ложные друзья» — все такие пары из уроков в одном списке, с немецким словом для того значения, которого вы ждали. Искать можно и по русскому слову.
- «Словарь» — слова всех уроков по алфавиту, с номером урока, в словаре которого слово напечатано.
- «Предметный указатель» — темы и термины по алфавиту, с номерами уроков, где они разобраны. В начале указателя стоит словарик терминов: в нём коротко объяснено, что значат «личная форма», «рамка», «определитель» и другие грамматические слова книги.
- «Что дальше» — экзамены уровней А1–С2 и советы, как заниматься после книги.

Для занятий предлагаю ещё два приёма. После ошибки закройте ключ и решите задание ещё раз, называя причину вслух: так вы проверите, выбираете ли форму без подсказки. Когда работаете со звуком, записывайте себя и сравнивайте с аудио один признак за раз, например ударение: так ясно, что исправлять.

Онлайн-практика

У каждого урока и каждой контрольной есть QR-код рядом с блоком «Онлайн-практика». Наведите на него камеру или введите короткую ссылку, напечатанную рядом. Оба пути ведут к нужному модулю курса «Немецкий с 0 до C2» на платформе platform.easylanguagebooks.com.

В короткой ссылке после /de-ru/ стоит номер урока, например /de-ru/05 для урока 5. У контрольных вместо номера стоят K1–K6.

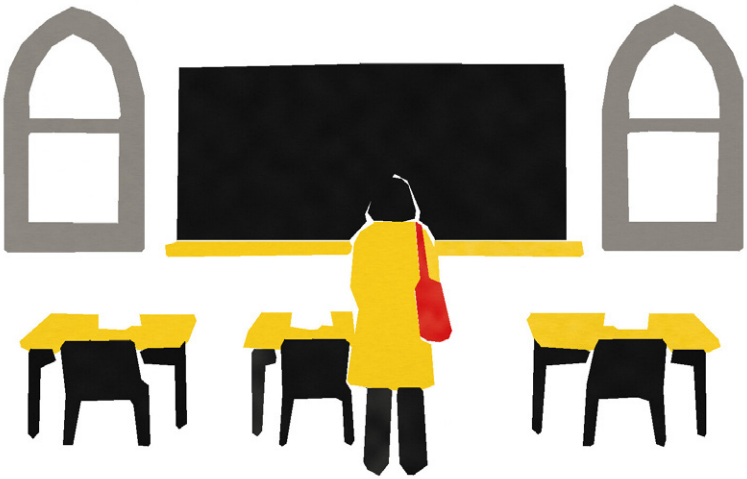
Онлайн-практика бесплатна для всех, кто купил книгу: курс «Немецкий с 0 до C2» открывается для адреса e-mail, с которым вы оплатили заказ. Модуль урока 1 открыт для всех.

В модуле собраны все аудиозаписи урока: диалог и каждая тренировка. Номера дорожек те же, что в книге. Если возле примера стоят наушники, найдите указанную дорожку, послушайте и вернитесь к этому же месту на странице.

Дополнительные упражнения отличаются от печатных, а результат проверяется сразу. Ответы из книжного ключа к ним не подходят. Попробуйте решить новое задание на то же правило: так вы проверите, понимаете ли вы сам выбор формы.

Слова урока есть в виде карточек с аудио и интервальным повторением: карточка возвращается, когда слово пора повторить.

Если к теме есть бесплатный видеоурок, в модуле найдётся ссылка на него. Онлайн-версии контрольных подсчитывают баллы автоматически и после каждой ошибки показывают урок, который стоит повторить. Откройте указанный урок и найдите объяснение к своей ошибке; после этого снова попробуйте применить правило в упражнении. В модуле также есть чат с искусственным интеллектом: он знает материал урока и отвечает на вопросы о нём.



KÖLN

У Алины первое утро на интенсивном курсе немецкого в Кёльне. Занятия проходят в старом здании с высокими окнами. Сотрудница на стойке отмечает новичков по списку, и неотмеченной у неё осталась одна фамилия.

Работа в кёльнской дизайн-студии у Алины начнётся позже, а пока она удалённо ведёт проекты прежних клиентов. Послушайте, как меняется обращение, когда Алина от стойки переходит в класс.

platform.easylanguagebooks.com/de-ru/02

УРОК

02 Знакомимся: местоимения, sein, du и Sie

ЦЕЛИ УРОКА

Русскому «вы» в немецком соответствуют два слова: вежливое **Sie** и **ihr** для нескольких человек, с каждым из которых вы на «ты». Этот выбор мы с вами и потренируем. Формы **sein** (быть) придётся выучить, зато короткий рассказ о себе вы соберёте уже в этом уроке.

После урока вы сможете...

- поздороваться и попрощаться в Германии, Австрии и Швейцарии, с приятелем и с незнакомым человеком;
- представиться: сказать, как вас зовут, откуда вы, где живёте и кем работаете;
- задать эти же вопросы собеседнику на **du** и на **Sie** и понять ответ;
- решить, говорить **du** или **Sie**, и перейти на **du**, когда вам его предлагают;
- проспрягать **sein** и отличить **sie** (она), **sie** (они) и вежливое **Sie** (вы).

Диалог 02-01 KÖLN

Mitarbeiterin	Guten Tag! Sind Sie Frau Kozyreva?	*Добрый день! Вы фрау Козырева?*
Alina	Guten Morgen! Ja, ich bin Alina Kozyreva.	*Доброе утро! Да, я Алина Козырева.*
Mitarbeiterin	Danke. Wo wohnen Sie?	*Спасибо. Где вы живёте?*
Alina	Ich wohne in Köln, Siegburger Straße.	*Я живу в Кёльне, на Зигбургер-штрассе.*
Mitarbeiterin	Gut. Sind Sie neu in Köln?	*Хорошо. Вы недавно в Кёльне?*
Alina	Ja, ich bin neu hier.	*Да, я здесь недавно.*
Mitarbeiterin	Sie sind hier richtig. Der Kurs ist dort. Auf Wiedersehen!	*Вы по адресу. Курс вон там. До свидания!*
Alina	Danke! Auf Wiedersehen!	*Спасибо! До свидания!*
Eva	Hallo! Ich bin Eva. Ich bin Lehrerin. Hier sind wir per du.	*Привет! Я Ева. Я учительница. Здесь мы на ты.*
Alina	Hallo! Ich bin Alina. Und woher kommen Sie?	*Привет! Я Алина. А вы откуда?*
Eva	Du!	*На ты!*
Alina	Entschuldigung! Woher kommst du?	*Извини! Откуда ты?*
Eva	Ich komme aus Bonn. Seid ihr alle neu?	*Я из Бонна. Вы все новенькие?*
Nuno	Ja, wir sind neu hier.	*Да, мы здесь новенькие.*
Eva	Willkommen! Und wer bist du?	*Добро пожаловать! А ты кто?*
Nuno	Ich heiße Nuno.	*Меня зовут Нуну.*
Alina	Hallo, Nuno! Freut mich!	*Привет, Нуну! Очень приятно!*
Nuno	Freut mich auch! Wie geht's?	*Мне тоже! Как дела?*
Alina	Gut, danke. Und dir?	*Хорошо, спасибо. А у тебя?*
Nuno	Auch gut. Woher kommst du?	*Тоже хорошо. Откуда ты?*
Alina	Ich spreche Russisch. Und ich bin neu in Köln.	*Я говорю по-русски. И я недавно в Кёльне.*
Nuno	Ich komme aus Porto. Was bist du von Beruf?	*А я из Порту. Кто ты по профессии?*
Alina	Ich bin Designerin. Und du?	*Я дизайнер. А ты?*
Nuno	Ich bin Student. Wo wohnst du?	*Я студент. Где ты живёшь?*
Alina	Ich wohne hier in Köln. Und du?	*Я живу здесь, в Кёльне. А ты?*
Nuno	Ich wohne auch in Köln.	*Я тоже живу в Кёльне.*
Eva	Gut, Leute! Wir sind alle da.	*Так, ребята! Мы все в сборе.*

Ева поправляет Алину с улыбкой: в этой школе принято говорить на ты. Многие курсы для взрослых тоже на ты, но есть и такие, где остаются на вы.

На вопрос **Woher kommst du?** Алина отвечает уклончиво. Обычный ответ — **Ich komme aus …**, как у Евы и Нуну.

Реплики **Hier sind wir per du.** (Здесь мы на ты.) и **Sie sind hier richtig.** (Вы по адресу.) пока берите целиком. Слово **alle** значит «все».

2.1
Местоимения: у русского «вы» два адресата

Попробуйте рассказать о Пауле, ни разу не сказав «он»: «Пауль живёт в Кёльне. Пауль студент. Пауль сегодня дома». Уже на третьей фразе хочется заменить имя. Это и делают личные местоимения: «я», «он», «мы» показывают, о ком идёт речь, без повторов.

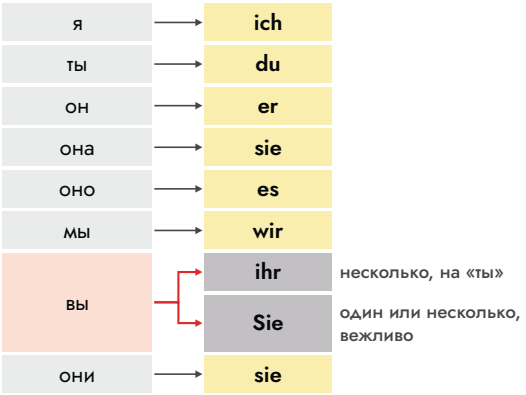
Это формы именительного падежа, по-немецки **Nominativ**: так местоимение выглядит в роли подлежащего, как **ich** в **Ich bin hier.** Формы для «меня», «тебе», «ему» будут позже.

В таблице девять строк, и в двух из них стоит одно и то же **sie**. Сравнивайте сначала смысл, затем написание. 🎧 **02-02**

По-русски	По-немецки	О ком говорим
я	ich	О себе
ты	du	Об одном собеседнике на ты
он	er	Об одном мужчине
она	sie	Об одной женщине
оно	es	Например, о ребёнке при слове **das Kind**
мы	wir	О себе вместе с кем-то
вы	ihr	О нескольких собеседниках на ты
они	sie	О нескольких людях
вы	Sie	Об одном или нескольких собеседниках на вы

Русское «вы» оказалось в двух строках. Обращаетесь сразу к Паулю и к Йонасу, будущему коллеге Алины, с обоими на ты: **ihr**. Обращаетесь к незнакомому сотруднику или двум сотрудникам: **Sie**.

Количество людей само по себе вежливость не определяет. Сначала решите, на ты вы с ними или на вы.



Как понять, какое **sie** я слышу? Сначала послушайте глагол рядом: **ist** отделяет «она» от двух остальных значений. А «они» и вежливое «вы» различает ситуация.

Сравните три коротких ответа. Фрау Шмитц в них — соседка Алины, а Леа — коллега из студии, где Алина скоро начнёт работать. Формы глагола разберём в следующем разделе.

Ситуация	Немецкая фраза	Перевод
Фрау Шмитц пришла куда нужно?	**Ja, sie ist hier richtig.**	*Да, она по адресу.*
Пауль и Леа пришли куда нужно?	**Ja, sie sind hier richtig.**	*Да, они по адресу.*
Вы спрашиваете сотрудницу, туда ли пришли	**Ja, Sie sind hier richtig.**	*Да, вы по адресу.*

После запятой видно различие между **sie** и **Sie**. Но на слух прописной буквы нет! Две последние фразы звучат одинаково, поэтому смотрим, к кому обращаются.

В начале предложения даже строчное местоимение получает заглавную букву. Фраза **Sie sind hier.** допускает «Они здесь» и «Вы здесь». Без ситуации выбрать один перевод нельзя.

В разговоре помогают взгляд и предыдущая реплика. Глагол здесь больше ничего не подскажет.

Местоимение **ich** внутри предложения пишется со строчной: **Ja, ich bin hier.** (Да, я здесь.) Вежливое **Sie** сохраняет прописную в любом месте.

У **es** есть тонкость. Слова **das Kind** (ребёнок) и **das Mädchen** (девочка) грамматически среднего рода, поэтому о ребёнке говорят **es**. О знакомой девочке в разговоре часто говорят **sie**, по смыслу.

Местоимения для предметов разберём в уроке 5 вместе с родом существительных. Сейчас добавим к местоимению глагол.

2.2
Глагол sein: русская фраза оставляет пустое место

В русском «Я дизайнер» звучит совершенно нормально. Немецкому полному предложению здесь нужен глагол **sein** (быть). Он связывает человека с профессией, местом или признаком.

Почему нельзя просто сказать два понятных слова? Смысл собеседник угадает, но немецкой фразы не получится. Немецкий показывает лицо на глаголе, и без личной формы глагола у предложения нет каркаса.

Представьте сообщение, которое Алина набрала наспех: ~~*Ich Designerin~~ (Я дизайнер). Добавим только **bin**: **Ich bin Designerin.** Содержание то же, а пропуск исчез.

> ⚠ **ЛОВУШКА ДЛЯ РУССКОГОВОРЯЩИХ**
>
> Русский позволяет опустить «есть» в настоящем времени. В немецком рассказе о себе сохраняйте глагол: **Ich bin Alina.** (Я Алина.)
>
> Короткий ответ **Alina.** на вопрос об имени возможен. Но это сокращённая реплика; полное предложение строим с глаголом.

У **sein** непривычные формы, из одной остальные не вывести. Для первого знакомства важнее всего три: **ich bin**, **du bist** и **Sie sind**. Начните с них, а остальные четыре формы из таблицы закрепим в упражнениях.

Форма глагола меняется вместе с тем, о ком говорим. Это спряжение, то есть изменение глагола по лицам и числам. Инфинитив **sein** служит названием глагола в словаре.

В таблице местоимения с формами глагола; справа сообщаем, кто здесь.
🎧 **02-03**

Кто	Форма sein	Полная фраза	Перевод
ich	bin	**Ich bin hier.**	*Я здесь.*
du	bist	**Du bist hier.**	*Ты здесь.*
er / sie / es	ist	**Er ist hier.**	*Он здесь.*
wir	sind	**Wir sind hier.**	*Мы здесь.*
ihr	seid	**Ihr seid hier.**	*Вы здесь. На ты.*
sie	sind	**Sie sind hier.**	*Они здесь.*
Sie	sind	**Sie sind hier.**	*Вы здесь. Вежливо.*

Видно приятное повторение: у **wir**, **sie** (они) и **Sie** одна форма **sind**. У **er**, **sie** (она) и **es** общая форма **ist**. Семь строк не означают семь разных слов.

Давайте подставим после глагола разные сведения о Нуну. Сам глагол от этого не меняется.

> **Ich bin Nuno.** *Я Нуну.*
> **Ich bin aus Porto.** *Я из Порту.*
> **Ich bin in Köln.** *Я в Кёльне.*
> **Ich bin neu hier.** *Я здесь новенький.*

Для происхождения берём **aus Porto** (из Порту), для места — **in Köln** (в Кёльне). Место нахождения не обязательно совпадает с местом проживания.

Падежи после предлогов разберём в уроках 11 и 14. Пока подставляйте город в готовую фразу. Словарное **sein** не заменяет личную форму: вместо ~~*Ich sein hier~~ нужно **Ich bin hier.** (Я здесь.)

Das ist и Das sind: показываем, кто перед нами

Слово **das** в этих фразах значит «это». Показываем одного человека: **Das ist Jonas.** (Это Йонас.) Показываем двоих: **Das sind Jonas und Lea.** (Это Йонас и Леа.)

Русское «это» в обеих фразах одинаково; немецкое **das** тоже остаётся. С именем одного человека ставим **ist**, с именами нескольких **sind**. Вся разница в глаголе, и её нужно услышать.

ЗАПОМНИТЕ

В представлении с das ставим ist перед именем одного человека и sind перед именами нескольких.

⚠ ЛОВУШКА ДЛЯ РУССКОГОВОРЯЩИХ

В ~~*Das ist Paul und Nuno~~ ошибка в числе глагола. Правильно: **Das sind Paul und Nuno.** (Это Пауль и Нуну.) Слово **das** менять не нужно.

Кто	sein
ich	bin
du	bist
er / sie / es	ist
wir	sind
ihr	seid
sie (они)	sind
Sie (вежливо)	sind

Das ist Jonas.
Это Йонас.

Das sind Jonas und Lea.
Это Йонас и Леа.

Теперь глагол на месте. Проверим, какое слово стоит после него, когда называем профессию.

2.3
Профессия и национальность: без лишнего артикля

Перед каждым немецким существительным обязательно нужен артикль? Так думают многие, особенно после английского *a designer*. Но после **sein** профессия называет роль человека, а не предмет, и артикль здесь не ставят.

Артикль — короткое служебное слово перед существительным. В словаре он показывает род: мужской у **der**, женский у **die**, средний у **das**; у множественного числа там стоит **die**. Учите каждое существительное сразу с артиклем, а подробно род разберём в уроке 5.

В словаре вы видите **die Designerin** (дизайнер, о женщине), но в представлении говорите **Ich bin Designerin.** (Я дизайнер.)

Не переносите в предложение всю словарную строку. Система артиклей ждёт нас в уроках 5–6; этот случай нужен уже сейчас.

Так же называем национальность. Сравните профессию мужчины и национальность женщины:

> **Paul ist Student.** *Пауль студент.*
> **Sie ist Deutsche.** *Она немка.*

В русском здесь тоже нет отдельного слова перед профессией или национальностью.

А теперь меняем одну деталь: добавляем оценку работы учительницы. Получается **Eva ist eine gute Lehrerin.** (Ева хорошая учительница.) С прилагательным фраза уже описывает человека, и перед **gute Lehrerin** появляется другой артикль, неопределённый: **eine**, как английское *a*. Подробно о нём поговорим в уроках 5–6.

Без оценки было бы **Eva ist Lehrerin.** (Ева учительница.) Держите рядом название профессии и описание с **gute** (хорошая). Окончания прилагательных будем строить в уроке 19.

Пока не копируйте **eine** в короткое представление о профессии. Нет прилагательного, нет и артикля: **Ich bin Designerin.**

EN ЕСЛИ ВЫ ЗНАЕТЕ АНГЛИЙСКИЙ

Английское *I am a designer* содержит *a*, немецкое **Ich bin Designerin.** обходится без артикля. Копирование английской фразы по словам здесь подводит.

А вот сам глагол английский напоминает удачно: *am* и *is* не исчезают, как и немецкие **bin** и **ist**. Написание **ist** даже похоже на *is*.

С названием немцев есть особенность: в **Er ist Deutscher** конечное **-r** терять нельзя!

> **Er ist Deutscher.** *Он немец.*
> **Sie ist Deutsche.** *Она немка.*

Запомните эту пару целиком. В словаре встретится **der Deutsche**, но во фразе без артикля у мужчины будет **Deutscher**; почему у него появляется **-r**, станет ясно в уроке 24. Поэтому ~~*Er ist Deutsche~~ — ошибка.

Остальные названия жителей устроены проще. Это обычные существительные, и женская форма получает **-in**:

> **Er ist Schweizer.** *Он швейцарец.*
> **Sie ist Schweizerin.** *Она швейцарка.*

Теперь выберем обращение к собеседнику.

2.4
Обращение du или Sie: сначала слушаем собеседника

С выбором обращения бывает трудно: возраст виден, а привычки компании нет. К счастью, есть безопасный вариант: **Sie** с незнакомым взрослым. Услышали предложение перейти на ты — принимайте его.

Русские «ты» и «вы» дают нам понятную опору. В немецком выбор тоже показывает дистанцию. Но граница зависит от места общения, поэтому одной русской привычки мало.

Представьте день Алины. В районном ведомстве она говорит с сотрудницей на **Sie**. Дома обращается к Паулю на **du**, а в студии ей предстоит выбрать заново.

Алина пришла туда подписать договор, до первого рабочего дня ещё далеко. Йонас представляется по имени и сразу обращается к ней на ты. С ним она тоже переходит на **du**; знакомство пригодится в уроке 9.

Меняем собеседника, и формы уже другие. В этих вопросах **sein** стоит перед местоимением.

> **Sind Sie neu hier?** *Вы здесь новенькая?*
> **Bist du neu hier?** *Ты здесь новенькая?*

Слушайте обращение в трёх сценах: ведомство, квартира, знакомство в студии.
02-06

С друзьями, родственниками, детьми и подростками обычно говорят на **du**. Оно привычно между студентами, во многих спортивных клубах и социальных сетях. Во многих творческих и технологических компаниях коллеги тоже на ты.

В магазине, у врача, в ведомстве начните с **Sie**. Со старшей незнакомой соседкой оно тоже уместно. На работе посмотрите, как обращаются коллеги: общей нормы для всех компаний нет.

А если человек назвал только имя, уже можно на ты? Часто да, но имя само по себе не гарантирует **du**. Яснее, когда собеседник ещё и обращается к вам на ты.

Обычно переход предлагает старший по возрасту или должности. Среди ровесников предложение может исходить от любого. Фраза **Hier sind wir per du.** (Здесь мы на ты.) снимает сомнение: вам прямо назвали местный обычай.

Принять предложение просто: назовите в ответ своё имя, **Ich bin Alina.** (Я Алина.) Дальше говорите **du**, как договорились. Возврат к **Sie** после перехода на ты необычен и создаёт дистанцию.

СОВЕТ

Если сомневаетесь при первой встрече со взрослым, начните с **Sie**. Так вы сохраняете вежливую дистанцию, пока человек сам не подскажет другое обращение.

С **Sie** обычно употребляют **Frau** или **Herr** и фамилию. К соседке Алина обращается **Frau Schmitz**, а к управляющему офисом в студии — **Herr Krüger**. С **du** обычно называют имя. Мы с вами уже слышали фамилию в уроке 1, когда Алина диктовала её сотруднице.

⚠ ЛОВУШКА ДЛЯ РУССКОГОВОРЯЩИХ

Для обычного вежливого обращения к Алине берите **Frau Kozyreva**, не ~~*Frau Alina~~. Если договорились на ты, обращайтесь **Alina**.

Бывают смешанные варианты: имя вместе с **Sie** и **Frau** или **Herr** с фамилией вместе с **du**. Их неофициально называют **Hamburger Sie** и **Münchner Du**; пока их достаточно узнавать. Названия не ограничивают эти варианты двумя городами.

Наш первый ориентир — обращение самого собеседника. Фамилия помогает предположить **Sie**, но не заменяет ситуацию.

обычно du	Sie
семья	незнакомые взрослые
друзья	услуги
дети	чиновники
Работа: слушаем коллег, ждём предложения; при сомнении **Sie**	

Имя само по себе не гарантирует du.

В письмах **du** можно писать с прописной, но это необязательно. Вежливое **Sie** и его форма **Ihnen** всегда с прописной. Последнюю скоро увидим в готовом вопросе о делах; падежи разберём в уроке 11.

С одним собеседником выбор сделали. Теперь представим, что перед нами двое.

2.5
Местоимение ihr: несколько человек, с каждым на ты

Если **ihr** переводится «вы», почему оно не подходит соседке? Потому что это множественное число от **du**. Для одного человека при вежливом обращении берём **Sie**.

Представьте Алину на пустой лестнице с фрау Шмитц. Алина спрашивает: ~~*Frau Schmitz, seid ihr aus Köln?~~ Соседка оглядывается: к кому ещё обращаются?

Фраза с **ihr** годилась бы для нескольких знакомых на ты. Но здесь одна соседка, с которой Алина на вы. Нужна другая пара: **Frau Schmitz, sind Sie aus Köln?** (Фрау Шмитц, вы из Кёльна?)

Число собеседников не исправит неверную степень близости. Двум незнакомым чиновникам тоже говорим **Sie**, а двум близким друзьям **ihr**. Русский перевод в обоих случаях будет «вы».

Обратите внимание на глагол: у **ihr** форма **seid**, у вежливого **Sie** форма **sind**. Не смешивайте их, даже если русский перевод одинаковый.

⚠ ЛОВУШКА ДЛЯ РУССКОГОВОРЯЩИХ

Сочетание ~~*Sie seid~~ неверно: вежливое **Sie** соединяется с **sind**. Группе друзей на ты говорим **ihr seid** (вы), а о группе людей говорим **sie sind** (они).

Вежливое **Sie** исторически связано с обращением через третье лицо множественного числа, то есть через «они». Отсюда совпадение форм глагола.

У **seid** в конце пишется **d**, хотя слышен [t]. Оглушение мы с вами разбирали в уроке 1. Есть и слово **seit** (с какого-то времени): звучит так же, но это уже предлог из урока 14.

Если видите **ihr** в значении «вы на ты», пишите **seid**. Вежливая интонация не превратит эту форму в **sind**.

С формами обращения разобрались. Добавим слова, которые превращают знакомство в разговор.

2.6
Вопросы: что именно вы хотите узнать

Вопросительное слово подсказывает собеседнику, какие сведения назвать в ответ. Все пять наших слов начинаются с **w**.

Wer означает «кто», **was** — «что», **wie** — «как». Для места есть **wo** (где), для происхождения **woher** (откуда).

В вопросах вроде **Wo wohnst du?** (Где ты живёшь?) порядок такой: вопросительное слово, глагол, тот, о ком спрашиваем. Местоимение не нужно проталкивать перед глаголом по русской привычке.

ЗАПОМНИТЕ

В наших вопросах о собеседнике после wo, woher, wie и was ставим глагол, затем местоимение.

Wer само может быть тем, о ком спрашивают, и тогда отдельное местоимение не нужно.

Wer ist hier? *Кто здесь?*

А в **Wer ist das?** (Кто это?) слово **das** уже стоит после глагола.

В таблице одна ситуация знакомства с двумя обращениями. Формы **heißen** (зваться), **kommen** (приходить, здесь быть родом) и **wohnen** (жить) пока учим фразами.

Что узнаём	С собеседником на ты	С собеседником на вы
Имя	**Wie heißt du?**	**Wie heißen Sie?**
Откуда человек	**Woher kommst du?**	**Woher kommen Sie?**
Где живёт	**Wo wohnst du?**	**Wo wohnen Sie?**
Профессию	**Was bist du von Beruf?**	**Was sind Sie von Beruf?**

По-русски это «Как тебя зовут?», «Откуда ты?», «Где ты живёшь?», «Кто ты по профессии?». В правой колонке смысл тот же, меняется обращение. Вместе с **du** на **Sie** меняется и глагол.

Почему в вопросе о профессии **was**, если по-русски «кто»? Немецкий спрашивает не о человеке, а о его деле: буквально «что вы по профессии?». Отсюда готовое сочетание **was … von Beruf**.

> ⚠ **ЛОВУШКА ДЛЯ РУССКОГОВОРЯЩИХ**
>
> ~~*Wer sind Sie von Beruf?~~ получается при буквальном переносе русского «кто».
> Нейтральный вопрос о профессии: **Was sind Sie von Beruf?** (Кто вы по профессии?)
>
> А **Wer ist das?** значит «Кто это?». Так выясняют, что за человек перед нами; ответом может быть его имя.

От вопроса к своему ответу

Давайте ответим за Алину, сохраняя начало каждой фразы. После него меняем только личные сведения.

Ich heiße Alina. *Меня зовут Алина.*
Ich wohne in Köln. *Я живу в Кёльне.*
Ich bin Designerin. *Я дизайнер.*
Ich spreche Deutsch und Russisch. *Я говорю по-немецки и по-русски.*

О происхождении говорит ещё одна готовая фраза: **Ich komme aus Bonn.** (Я из Бонна.) Подставьте в неё свой город.

Ich spreche … пока берём целиком. В уроке 3 разберём формы глагола; сейчас достаточно подставить названия языков.

С **heißen** русский перевод меняет устройство фразы. По-русски «меня зовут», а по-немецки подлежащим становится **ich** (я): **Ich heiße Alina.** Не ищите перед глаголом немецкое слово для «меня».

Можно представиться и так: **Mein Name ist Alina.** (Меня зовут Алина.) Сочетание **mein Name** значит «моё имя»; пока учим его целиком. Все притяжательные формы будут в уроке 12.

Хотите узнать имя соседа по парте, не спрашивая его самого? Нужна форма **heißt**: **Wie heißt er?**, а о женщине **Wie heißt sie?**. В ответе стоит та же форма: **Er heißt Nuno.** (Его зовут Нуну.)

Другие формы оставим уроку 3. Мы с вами пока собираем представление из готовых фраз.

Ich komme aus Köln. и **Ich bin aus Köln.** означают «Я из Кёльна». Для проживания выбирайте **Ich wohne in Köln.**: так понятно, что вы здесь живёте.

Большинство стран называем без артикля: **aus Deutschland** (из Германии), **in Österreich** (в Австрии). Но у короткого списка стран артикль есть, и его запоминают вместе с названием. Это **die Schweiz** (Швейцария) и **die USA** (США, множественное число), а также **die Türkei** (Турция) и **die Ukraine** (Украина).

Готовая фраза **aus der Schweiz** означает «из Швейцарии», **in der Schweiz** — «в Швейцарии». Заменять **der** на словарное **die** здесь нельзя. Почему форма меняется, станет понятно в уроке 11, где мы разберём падеж после **aus**.

Deutsch (немецкий язык) и **Russisch** (русский язык) пишем с заглавной, после **Ich spreche** без артикля. Прилагательные **deutsch** (немецкий) и **russisch** (русский) внутри предложения пишутся со строчной.

Послушайте названия стран, жителей и языков. **02-07**

≠ ЛОЖНЫЕ ДРУЗЬЯ

Der Kurs здесь означает курс занятий. Русский «второй курс университета» считают по году обучения; немецкое **Kurs** для этого значения не подходит. У слова есть и другие значения, например курс валюты.

Die Liste — список: сотрудница проверяет имена. Один бумажный лист называется **das Blatt**. На одном листе может уместиться целый список.

Мелодия: русский здесь помогает

Произнесите обычное русское «Откуда ты?» без удивления и переспроса. В конце голос обычно опускается. Немецкое **Woher kommst du?** звучит с таким же понижением: вопрос уже обозначен первым словом.

А если нужен ответ «да» или «нет»? В наших вопросах с **sein** ставим глагол первым: **Bist du aus Köln?** (Ты из Кёльна?) Голос в нейтральном вопросе обычно поднимается. **02-05**

> **Woher kommst du?** *Откуда ты?* ↘
> **Bist du aus Köln?** *Ты из Кёльна?* ↗

На записи повторяйте после диктора, а не вместе с ним. Сначала повторите движение голоса, затем подставьте в вопрос свой город. В вопросах с вопросительным словом знакомую русскую мелодию можно не менять.

Переспросы бывают с другой интонацией. Стрелки показывают обычный учебный образец, а не запрет на живую речь. Общий порядок вопросов с другими глаголами разберём в уроке 7.

EN ЕСЛИ ВЫ ЗНАЕТЕ АНГЛИЙСКИЙ

Английские *who*, *how*, *where* соответствуют немецким **wer**, **wie**, **wo**. Похожее на *where* немецкое **wer** значит «кто»: сходство букв здесь обманывает.

Английское *you* не заставляет выбирать между знакомым и вежливым обращением. В немецком такую разницу сохраняют **du** и **Sie**; несколько собеседников на ты дают **ihr**.

Осталось начать и закончить разговор так, как принято в конкретной ситуации.

2.7
Приветствия: одно Hallo ещё не означает du

На стойке Алина слышит **Guten Tag** (добрый день), в классе **Hallo** (привет). Но учительница отдельно предлагает **du**. Одного приветствия для смены обращения мало.

В магазине вполне можно услышать **Hallo** и продолжить на **Sie**. А хорошему знакомому утром сказать **Guten Morgen** (доброе утро). Приветствие и обращение выбираются каждое по ситуации, и одно не решает за другое.

Утром подойдёт **Guten Morgen**, днём **Guten Tag**, вечером **Guten Abend** (добрый вечер). **Hallo** привычно при менее официальном общении. На прощание у стойки удобно **Auf Wiedersehen** (до свидания), среди однокурсников **Tschüss** (пока).

При знакомстве говорят **Freut mich!** (Очень приятно), а в ответ **Freut mich auch!** (Мне тоже). О делах спрашивают **Wie geht's?** (Как дела?). Вежливый вариант: **Wie geht es Ihnen?** (Как у вас дела?).

Ответ **Gut, danke.** означает «Хорошо, спасибо». На ты можно добавить **Und dir?** (А у тебя?), на вы — **Und Ihnen?** (А у вас?). Формы **dir** и **Ihnen** пока не подставляйте в нашу таблицу местоимений: это падежные формы из урока 11.

НЕМЕЦКИЙ В РУССКОМ

Русское разговорное «фрау» пришло из немецкого **Frau**. В немецком обращении это слово обычно стоит перед фамилией: **Frau Schmitz** (госпожа Шмитц).

Шуточное русское «шпрехен зи дойч?» пришло из вопроса **Sprechen Sie Deutsch?** (Вы говорите по-немецки?). Внутри него сидит вежливое **Sie** из этого урока. Как строятся такие вопросы с другими глаголами, разберём в уроке 7.

Йонас из Гамбурга может поздороваться **Moin** (здравствуйте или привет). На севере Германии это приветствие звучит в любое время суток. Переводить его только как «доброе утро» не стоит.

Послушайте приветствия из Германии и соседних стран. Обратите внимание, кому их говорят: одному знакомому, группе друзей или незнакомому взрослому. 🎧 **02-04**

АВСТРИЯ И ШВЕЙЦАРИЯ

В Австрии и Баварии **Grüß Gott** служит нейтрально-вежливым приветствием в любое время дня. Неофициальное **Servus** означает и «привет», и «пока».

Австрийское **Servus** начинается с глухого [s], как мы отмечали в уроке 1. В Вене можно услышать неофициальное прощание **Baba** (пока).

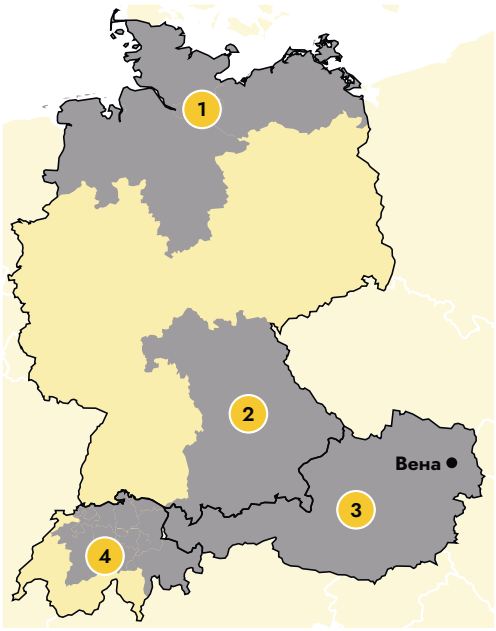
В немецкоязычной Швейцарии **Grüezi** используют при вежливом обращении. К нескольким людям обращаются **Grüezi mitenand** (здравствуйте все). **Hoi** и **Sali** относятся к неофициальному общению.

В Австрии в обращении встречаются академические титулы: **Frau Magistra**, **Herr Doktor**. Их выбирают по званию человека.

В разговорной речи Австрии и юга Германии имя часто произносят с артиклем.

Ich bin der Paul. (Я Пауль.)

Для нейтрального письменного представления оставляем **Ich bin Paul.** (Я Пауль.) Региональный вариант узнавайте без исправлений.



1. **Север Германии**
   Moin и «здравствуйте», и «привет»
2. **Бавария**
   Grüß Gott **Servus** «привет» и «пока»
3. **Австрия**
   Grüß Gott **Servus** «привет» и «пока»
   в Вене прощание: **Baba** «пока»
4. **Немецкоязычная Швейцария**
   Grüezi
   Grüezi mitenand «здравствуйте все»
   Hoi **Sali**

Grüß Gott нейтрально-вежливо
Servus неофициально
Moin и вежливо, и неофициально

Приветствие само не определяет обращение

Слушайте приветствие, отвечайте подходящим и сохраняйте принятое обращение. В классе Алины решающими были слова учительницы о переходе на ты.

Коротко о главном

- Русское «вы» разделяется: **ihr** для нескольких собеседников на ты, **Sie** для вежливого обращения к одному или нескольким.
- В полном немецком представлении нужен глагол. Форму **sein** выбираем по тому, о ком говорим.
- **sie ist** — это «она», а **sie sind** и **Sie sind** звучат одинаково. Здесь помогает ситуация.
- Профессию и национальность после **sein** называем без артикля, когда просто сообщаем, кто человек.
- Для знакомства спрашиваем имя, происхождение, место проживания и профессию. В последнем вопросе берём **was**, хотя по-русски говорим «кто».



Учите местоимение вместе с формой **sein**, потому что отдельная форма не подсказывает своего собеседника. Проговаривайте представление со своим городом: так фраза понадобится вам за пределами упражнения.

Для обращения представляйте конкретного человека, потому что голое русское «вы» оставляет выбор открытым. Сравните одного друга, двоих друзей и сотрудника у стойки.

В уроке 3 готовые фразы о себе получат продолжение. Разберём настоящее время других глаголов и **haben** (иметь): сможем рассказать больше, чем имя и профессию.

Словарь урока ▪ DER ● DIE ▲ DAS

*Существительные даны с артиклями и множественным числом. Артикль показывает род (**der**, **die**, **das**), поэтому учите слово сразу с ним. Дополнительные формы глаголов нужны как справка, прошлое время пока не учим.*

	СЛОВО	МН. ЧИСЛО, ФОРМЫ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПЕРЕВОД
	ich	–	[ɪç]	я
	du	–	[duː]	ты
	er	–	[eːɐ̯]	он
	sie	**Sie**: вежливое обращение	[ziː]	она, они, вы
	es	–	[ɛs]	оно
	wir	–	[viːɐ̯]	мы
	ihr	–	[iːɐ̯]	вы (несколько человек, с кем вы на «ты»)
	sein	**ist**, **ist gewesen**	[zaɪ̯n]	быть
	heißen	**heißt**, **hat geheißen**	[ˈhaɪ̯sən]	зваться
	kommen	**kommt**, **ist gekommen**	[ˈkɔmən]	приходить, быть родом
	wohnen	**wohnt**, **hat gewohnt**	[ˈvoːnən]	жить, проживать
	wer	–	[veːɐ̯]	кто
	was	–	[vas]	что
	wie	–	[viː]	как
	wo	–	[voː]	где
	woher	–	[voˈheːɐ̯]	откуда
	tschüss	–	[tʃʏs]	пока
▲	**das Wiedersehen**	–; **Auf Wiedersehen**! = до свидания	[ˈviːdɐˌzeːən]	повторная встреча
	willkommen	–	[vɪlˈkɔmən]	добро пожаловать
	freuen	**freut**, **hat gefreut**; **Freut mich**! = очень приятно	[ˈfʁɔɣ̯ən]	радовать
	Guten Tag	–	[ˌguːtən ˈtaːk]	добрый день
	Guten Morgen	–	[ˌguːtən ˈmɔʁgən]	доброе утро
	Guten Abend	–	[ˌguːtən ˈaːbənt]	добрый вечер
●	**die Anrede**	**die Anreden**	[ˈanʁeːdə]	обращение

СЛОВО	МН. ЧИСЛО, ФОРМЫ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПЕРЕВОД
▲ das Land	die Länder	[lant]	страна
● die Stadt	die Städte	[ʃtat]	город
● die Sprache	die Sprachen	[ˈʃpʁaːxə]	язык
▲ das Deutsch	–	[dɔɣ̯tʃ]	немецкий язык
■ der Beruf	die Berufe	[bəˈʁuːf]	профессия
■ der Lehrer	die Lehrer	[ˈleːʁɐ]	преподаватель, школьный учитель
● die Lehrerin	die Lehrerinnen	[ˈleːʁəʁɪn]	преподаватель, учитель (о женщине)
■ der Student	die Studenten	[ʃtuˈdɛnt]	студент
● die Studentin	die Studentinnen	[ʃtuˈdɛntɪn]	студентка
▲ das Studium	die Studien	[ˈʃtuːdi̯ʊm]	учёба в вузе
■ der Designer	die Designer	[diˈzai̯nɐ]	дизайнер
● die Designerin	die Designerinnen	[diˈzai̯nəʁɪn]	дизайнер (о женщине)
■ der Kurs	die Kurse	[kʊʁs]	курс занятий
● die Schule	die Schulen	[ˈʃuːlə]	школа
■ der Unterricht	–	[ˈʊntɐʁɪçt]	занятия, урок
● die Klasse	die Klassen	[ˈklasə]	класс
● die Gruppe	die Gruppen	[ˈgʁʊpə]	группа
■ der Freund	die Freunde	[fʁɔɣ̯nt]	друг
● die Freundin	die Freundinnen	[ˈfʁɔɣ̯ndɪn]	подруга
● die Leute	только множественное число	[ˈlɔɣ̯tə]	люди
Deutschland	–	[ˈdɔɣ̯tʃlant]	Германия
Österreich	–	[ˈøːstəʁai̯ç]	Австрия
● die Schweiz	–	[ʃvai̯ts]	Швейцария
der/die Deutsche	die Deutschen; ein Deutscher, eine Deutsche	[ˈdɔɣ̯tʃə]	немец, немка
■ der Österreicher	die Österreicher; die Österreicherin, die Österreicherinnen	[ˈøːstəʁai̯çɐ]	австриец
■ der Schweizer	die Schweizer; die Schweizerin, die Schweizerinnen	[ˈʃvai̯tsɐ]	швейцарец
neu	–	[nɔɣ̯]	новый
gut	–	[guːt]	хороший, хорошо
auch	–	[au̯x]	тоже
und	–	[ʊnt]	и
aber	–	[ˈaːbɐ]	но
da	–	[daː]	тут, там
dort	–	[dɔʁt]	там

	СЛОВО	МН. ЧИСЛО, ФОРМЫ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПЕРЕВОД
	alle	–	[ˈalə]	все
▲	**das Blatt**	**die Blätter**	[blat]	лист (бумаги)
●	**die Liste**	**die Listen**	[ˈlɪstə]	список
▲	**das Russisch**	–	[ˈʁʊsɪʃ]	русский язык
	per du	–	[pɛʁ ˈduː]	на ты
	moin	–	[mɔɪ̯n]	привет (на севере Германии)

Практика

Сначала выбирайте форму по заданному местоимению, затем переходите к ситуациям и собственному рассказу; ключ открывайте после попытки.

Упражнение 1

Вставьте форму sein. В пунктах 10–11 считайте людей, которых представляют.

1 **Ich _____ aus Bonn.**
2 **Du _____ Studentin.**
3 **Er _____ neu hier.**
4 О ребёнке: **Es _____ da.**
5 **Wir _____ in Hamburg.**
6 Речь о Пауле и Нуну: **Sie _____ Studenten.**
7 Сотрудница обращается к Алине: **Sie _____ Frau Kozyreva.**
8 **Ihr _____ aus Köln.**
9 **Ihr _____ auch hier.**
10 **Das _____ Frau Schmitz.**
11 **Das _____ Alina und Eva.**
12 **Nuno _____ Student.**

Упражнение 2

Выберите обращение для каждой ситуации. Во всех пунктах a) означает du, b) означает ihr, c) означает Sie.

1 Вы впервые знакомитесь с соседкой семидесяти лет. Перехода на ты никто не предлагал. **a) du b) ihr c) Sie**
2 Вы спрашиваете имя у шестилетнего ребёнка. **a) du b) ihr c) Sie**

3 Вы обращаетесь сразу к двум однокурсникам; с каждым уже на ты.
a) du b) ihr c) Sie

4 Незнакомый полицейский проверяет ваши документы. Вы обращаетесь к нему.
a) du b) ihr c) Sie

5 Вы впервые встречаете родителей соседа по квартире. Обращаетесь к обоим; они сохраняют дистанцию и говорят вам на вы. **a) du b) ihr c) Sie**

6 Новый коллега в дизайн-студии говорит **Ich bin Jonas** и сразу обращается к вам на ты. **a) du b) ihr c) Sie**

7 Двое подростков спрашивают дорогу. Вы отвечаете обоим, обращаясь к каждому на ты. **a) du b) ihr c) Sie**

8 Учительница предложила группе **Hier sind wir per du**. Теперь вы задаёте вопрос ей одной. **a) du b) ihr c) Sie**

9 Перед вами два незнакомых сотрудника ведомства. Вы вежливо обращаетесь к обоим. **a) du b) ihr c) Sie**

10 Вы обращаетесь к двум двоюродным братьям; в семье вы давно на ты.
a) du b) ihr c) Sie

Упражнение 3

Соедините каждый вопрос с одним прямым ответом. Два ответа лишние; каждую букву используйте не больше одного раза.

1 **Wie heißen Sie?** _____

2 **Woher kommst du?** _____

3 **Wo wohnen Sie?** _____

4 **Was sind Sie von Beruf?** _____

5 Вы указываете на мужчину: **Wer ist das?** _____

6 **Wie geht's?** _____

7 **Wo ist Paul?** _____

8 Вы спрашиваете имя женщины: **Wie heißt sie?** _____

a) **Ich wohne in Berlin.**
b) **Das ist Herr Krüger.**
c) **Ja, ich bin neu hier.**
d) **Ich heiße Alina.**
e) **Sie heißt Lea.**
f) **Gut, danke.**
g) **Ich komme aus Bonn.**
h) **Ich spreche Deutsch.**
i) **Ich bin Studentin.**
j) **Paul ist dort.**

Упражнение 4 02-08

Послушайте три представления. Запишите по одному имени, городу или названию профессии; в пятом поле каждого блока только du или Sie. Имена в записи продиктованы по буквам. Во втором представлении звучит швейцарское Grüezi (CH), в третьем северонемецкое Moin; обращение определяйте по вопросу слушателю.

1 Первый голос. Имя: _____
2 Первый голос. Откуда, город: _____
3 Первый голос. Где живёт, город: _____
4 Первый голос. Профессия: _____
5 Первый голос. Обращение к слушателю: _____
6 Второй голос. Имя: _____
7 Второй голос. Откуда, город: _____
8 Второй голос. Где живёт, город: _____
9 Второй голос. Профессия: _____
10 Второй голос. Обращение к слушателю: _____
11 Третий голос. Имя: _____
12 Третий голос. Откуда, город: _____
13 Третий голос. Где живёт, город: _____
14 Третий голос. Профессия: _____
15 Третий голос. Обращение к слушателю: _____

Упражнение 5

Смените только обращение и связанную с ним форму глагола. Сохраните остальные слова и порядок. Метка показывает нужный результат.

1 **Woher kommen Sie?** (du)

2 **Wie heißt du?** (Sie)

3 **Sie sind aus Berlin.** (du)

4 **Wo wohnen Sie?** (du)

5 **Du bist Student.** (Sie)

6 **Was bist du von Beruf?** (Sie)

7 **Bist du aus Bonn?** (ihr)

8 **Du bist hier.** (ihr)

Упражнение 6

Составьте представление для первого дня на курсе. Можно использовать себя или вымышленного человека. Профессию выберите из словаря урока или найдите свою в любом словаре: женская форма обычно оканчивается на -in, как Lehrerin.

Напишите 5–6 предложений: имя, откуда вы, где живёте, профессия, языки. Добавьте два вопроса одному однокурснику (du) и два учителю (Sie); на этом курсе учитель сохраняет обращение на вы.

Пишите в тетради

Проверь себя

Ответьте без таблицы.

1 _____ **ihr neu hier?**

2 **Sie sind aus Bonn.** Какие два перевода возможны без контекста?

3 Вы впервые знакомитесь с бабушкой соседа по квартире; она не предлагала перейти на ты. Выберите **du** или **Sie**.

4 Переведите «Она учительница», называя профессию без артикля.

5 Выберите **wer** или **was**: _____ **sind Sie von Beruf?**

ОНЛАЙН-ПРАКТИКА

По QR-коду доступны диалог, все звуковые тренировки, дополнительные задания и карточки слов. В модуле есть видео о местоимениях и **sein**, а также чат для проверки представления и выбора обращения.

platform.easylanguagebooks.com/de-ru/02

Сложите пять фраз о себе и один вопрос однокурснику: для первого настоящего знакомства этого уже хватит.

Tschüss! — *Пока!*

Ключи

Здесь ответы ко всем упражнениям, к «Проверь себя» и к контрольным. После ответа коротко сказано, почему он такой. Если ответов несколько, они разделены косой чертой: подходит любой. Когда верных вариантов много, напечатан основной и, где это полезно, ещё один: подходят и другие правильные формы с тем же смыслом.

После заданий на слух напечатан текст записи, если его нет в самих ответах: сверьте с ним, что вы услышали. В заданиях на различение звуков из урока 1 ответ — буква услышанного варианта.

Урок 1. Звуки и буквы

Упражнение 1. **1** b **2** a **3** b **4** b **5** a **6** a **7** a **8** b **9** b **10** a **11** a **12** b

Упражнение 2. **1** a **2** b **3** b **4** a **5** a **6** b **7** a **8** b **9** a **10** b

Упражнение 3. **1** a **2** b **3** d **4** e **5** a **6** c **7** b **8** d **9** e **10** a **11** d **12** b

Упражнение 4. **1** Jil **2** Vehzy **3** Wenja **4** Schildergasse **5** Friesenstraße **6** jil.vehzy@wortbrief.de **7** wenja@namensbrief.de **8** Wort

Текст записи. **1** J, I, L. 2 V, E, H, Z, Y. 3 W, E, N, J, A. 4 S, C, H, I, L, D, E, R, G, A, S, S, E. 5 F, R, I, E, S, E, N, S, T, R, A, Eszett, E. 6 J, I, L, Punkt, V, E, H, Z, Y, at, W, O, R, T, B, R, I, E, F, Punkt, D, E. 7 W, E, N, J, A, at, N, A, M, E, N, S, B, R, I, E, F, Punkt, D, E. 8 Wuppertal. Offenbach. Rostock. Tübingen.

Упражнение 5. **1** a **2** b **3** c **4** a **5** b **6** c **7** c **8** a **9** b **10** c **11** b (*Конечная* **d** *звучит [t].*) **12** a (*Конечная* **g** *звучит [k].*) **13** c (*Конечная* **b** *звучит [p].*) **14** b (*Конечная* **d** *звучит [t]; начальная* **B** *не оглушается по этому правилу.*) **15** a (**b** *звучит [p], вся конечная группа — [pst].*) **16** c (*Конечная* **d** *звучит [t].*)

Упражнение 6. **1** *Образец:* **Vorname: Jil — J, I, L. Familienname: Vehzy — V, E, H, Z, Y. Straße: Aachener Straße — A, A, C, H, E, N, E, R; S, T, R, A, Eszett, E. Ort: Köln — K, O-Umlaut, L, N. E-Mail: jil.vehzy@wortbrief.de — J, I, L, Punkt, V, E, H, Z, Y, at, W, O, R, T, B, R, I, E, F, Punkt, D, E; alles klein. J wie Jena; I wie Ingelheim; V wie Völklingen; Z wie Zwickau; Y wie Ypsilon.** (*Проверяйте совпадение каждой буквы со своей карточкой; чужое имя копировать не нужно.*)

Текст записи. *Образец карточки для диктовки. Все личные данные вымышлены.* **Vorname. Jil. J, I, L. Familienname. Vehzy. V, E, H, Z, Y. Straße. Aachener Straße. A, A, C, H, E, N, E, R. S, T, R, A, Eszett, E. Ort. Köln. K, O-Umlaut, L, N. E-Mail. J, I, L, Punkt, V, E, H, Z, Y, at, W, O, R, T, B, R, I, E, F, Punkt, D, E. Alles klein. J wie Jena. I wie Ingelheim. V wie Völklingen. Z wie Zwickau. Y wie Ypsilon.**

Проверь себя. **1** **[jɔt], [faʊ̯], [ve:], [tsɛt] / [je:], [faʊ̯], [ve:], [tsɛt]** (*Австрийское [je:] для* **J** *тоже допустимо.*) **2** **Miete**, *[i:]; буква* **e** *в сочетании* **ie**. **3** **schön**; *губы округляются, язык остаётся впереди, начального [j] нет.* **4** *Нет: [x] после* **u**, *[ç] после* **ü**. **5** *[k]; ударен слог* **ste**, *приставка* **ver-** *безударна.*

Урок 2. Знакомимся: местоимения, sein, du и Sie

Упражнение 1. **1** **bin** (*С* **ich** *употребляем* **bin**.) **2** **bist** (*К* **du** *подходит* **bist**; *перед профессией артикль не нужен.*) **3** **ist** (*Для* **er** *берём* **ist**.) **4** **ist** (*Для* **es** *берём* **ist**.) **5** **sind** (*Местоимение* **wir** *соединяется с* **sind**.) **6** **sind** («*Они*» *сочетается с* **sind**; *прописная буква начинает предложение.*) **7** **sind** (*Вежливое* **Sie** *берёт* **sind**, *даже если собеседник*

один.) **8 seid** (*К местоимению* **ihr** *подходит* **seid**.) **9 seid** (*Местоимение* **ihr** *даёт форму* **seid**.) **10 ist** (*Представляем одного человека, поэтому* **Das ist**.) **11 sind** (*Представляем двух людей, поэтому* **Das sind**.) **12 ist** (*Имя одного человека сочетается с* **ist**; *профессию называем без артикля.*)

Упражнение 2. **1 c** (*Незнакомая взрослая соседка: начинаем с* **Sie**.) **2 a** (*К одному ребёнку обычно обращаются на* **du**.) **3 b** (*Несколько собеседников, с каждым на ты:* **ihr**.) **4 c** (*Официальная встреча: вежливое* **Sie**.) **5 c** (*Вежливое* **Sie** *подходит и для нескольких собеседников.*) **6 a** (*Коллега прямо предлагает общаться на ты.*) **7 b** (*Обращаемся к двоим на ты: выбираем* **ihr**.) **8 a** (*Учительница предложила* **du**; *адресат один.*) **9 c** (*Число сотрудников не меняет вежливую форму* **Sie**.) **10 b** (*Несколько родственников на ты:* **ihr**.)

Упражнение 3. **1 d** (*Имя собеседника: в ответе* **Ich heiße**.) **2 g** (**Woher** *спрашивает происхождение, поэтому в ответе* **aus Bonn**.) **3 a** (**Wo wohnen** *спрашивает место проживания; в ответе* **Ich wohne in …**) **4 i** (*Вопрос о профессии задают с* **was**; *ответ* **Ich bin Studentin** *без артикля.*) **5 b** (*В ответе называют этого мужчину.*) **6 f** (*Вопрос о делах; подходящий ответ «Хорошо, спасибо».*) **7 j** (*Вопрос о месте, где находится Пауль; ответ содержит* **dort**.) **8 e** (*Имя третьего лица:* **Sie heißt Lea**.)

Упражнение 4. **1 Ute** (*Продиктованы буквы* **U, T, E**.) **2 Köln** (*Происхождение:* **aus Köln**.) **3 Bonn** (*Проживание:* **wohne in Bonn**.) **4 Lehrerin** (*Названа профессия:* **Lehrerin**.) **5 Sie** (*В вопросе слышно вежливое* **Sie**.) **6 Reto** (*Продиктованы буквы* **R, E, T, O**.) **7 Zürich** (*Происхождение:* **aus Zürich**.) **8 Köln** (*Проживание:* **wohne in Köln**.) **9 Student** (*Названа профессия:* **Student**.) **10 Sie** (*В вопросе* **Wie heißen Sie?** *слышно обращение.*) **11 Jan** (*Продиктованы буквы* **J, A, N**.) **12 Hamburg** (*Происхождение:* **aus Hamburg**.) **13 Berlin** (*Проживание:* **wohne in Berlin**.) **14 Lehrer** (*Названа профессия:* **Lehrer**.) **15 du** (*В вопросе слышно* **du**.)

Текст записи. *Имена продиктованы по буквам. Первый голос. Sprecherin:* **Guten Tag! Ich heiße Ute. U, T, E.** *Sprecherin:* **Ich komme aus Köln. Ich wohne in Bonn. Ich bin Lehrerin. Woher kommen Sie?** *Второй голос. Приветствие звучит в швейцарском варианте. Sprecher CH:* **Grüezi! Ich heiße Reto. R, E, T, O.** *Sprecher CH:* **Ich komme aus der Schweiz, aus Zürich. Ich wohne in Köln. Ich bin Student. Wie heißen Sie?** *Третий голос. Sprecher DE:* **Moin! Ich heiße Jan. J, A, N.** *Sprecher DE:* **Ich komme aus Hamburg. Ich wohne in Berlin. Ich bin Lehrer. Wie heißt du?**

Упражнение 5. **1 Woher kommst du?** (*С* **du** *в этой готовой фразе используем* **kommst**.) **2 Wie heißen Sie?** (*Вежливое* **Sie** *сочетается с* **heißen**.) **3 Du bist aus Berlin.** (*Меняем обращение* **Sie** *на* **du** *и форму* **sind** *на* **bist**.) **4 Wo wohnst du?** (*После* **wo** *остаётся глагол; при* **du** *это* **wohnst**.) **5 Sie sind Student.** (*Собеседник остаётся один; вежливость меняет глагол, но не число слова* **Student**.) **6 Was sind Sie von Beruf?** (*Для вежливого вопроса берём* **sind Sie**, *остальную фразу сохраняем.*) **7 Seid ihr aus Bonn?** (*Обращаемся к нескольким людям на ты:* **seid ihr**.) **8 Ihr seid hier.** (*У множественного числа от* **du** *своя пара* **ihr seid**.)

Упражнение 6. **1** *Образец:* **Ich heiße Mara. Ich komme aus Berlin. Ich wohne in Bonn. Ich bin Studentin. Ich spreche Deutsch und Russisch. Wie heißt du? Woher kommst du? Wie heißen Sie? Wo wohnen Sie?** (*Проверьте форму* **sein**, *отсутствие артикля перед профессией и порядок «вопросительное слово, глагол, местоимение»; другие личные сведения и подходящие вопросы тоже верны.*)

Проверь себя. **1 Seid** (*К* **ihr** *подходит* **seid**; *в вопросе глагол стоит первым и пишется с прописной.*) **2 «Они из Бонна» и «Вы из Бонна»** (*Начальная прописная буква не различает местоимения, а форма* **sind** *у обоих одинаковая.*) **3 Sie** (*С незнакомым взрослым начинаем с вежливого обращения.*) **4 Sie ist Lehrerin. / Lehrerin ist sie.** (*Для «она» берём* **ist**; *обычный порядок начинается с* **Sie**, *а вынос профессии в начало подчёркивает её.*) **5 Was** (*Немецкий вопрос о профессии строится с* **was**, *несмотря на русское «кто».*)

Понравился урок?

Это один из 60 уроков книги.



24,99 € вместо ~~39,99 €~~

Все 60 уроков, A1–C2, аудио, онлайн-практика

Купить полную книгу

easylanguagebooks.com/ru/books/nemeckij-s-0-do-c2